

cotto del casale designcollection



be Italian dal 1874



cotto del casale

designcollection



CUCINA

kitchens
cuisine
küche
cocina



LIVING

living
salle de séjour
wohnene
viviente



COMMERCIALE
LEGGERO

tiles for light commercial traffic area
passage léger
gewerblichen bereich
pequeña superficie comercial



COMMERCIALE
PESANTE

tiles for heavy traffic area
passage intense
gewerblichen bereich mit hoher beanspruchung
grande superficie comercial



cotto del casale

CASALE G33J | CASALE 16J | CASALE 163J | CASALE 33J

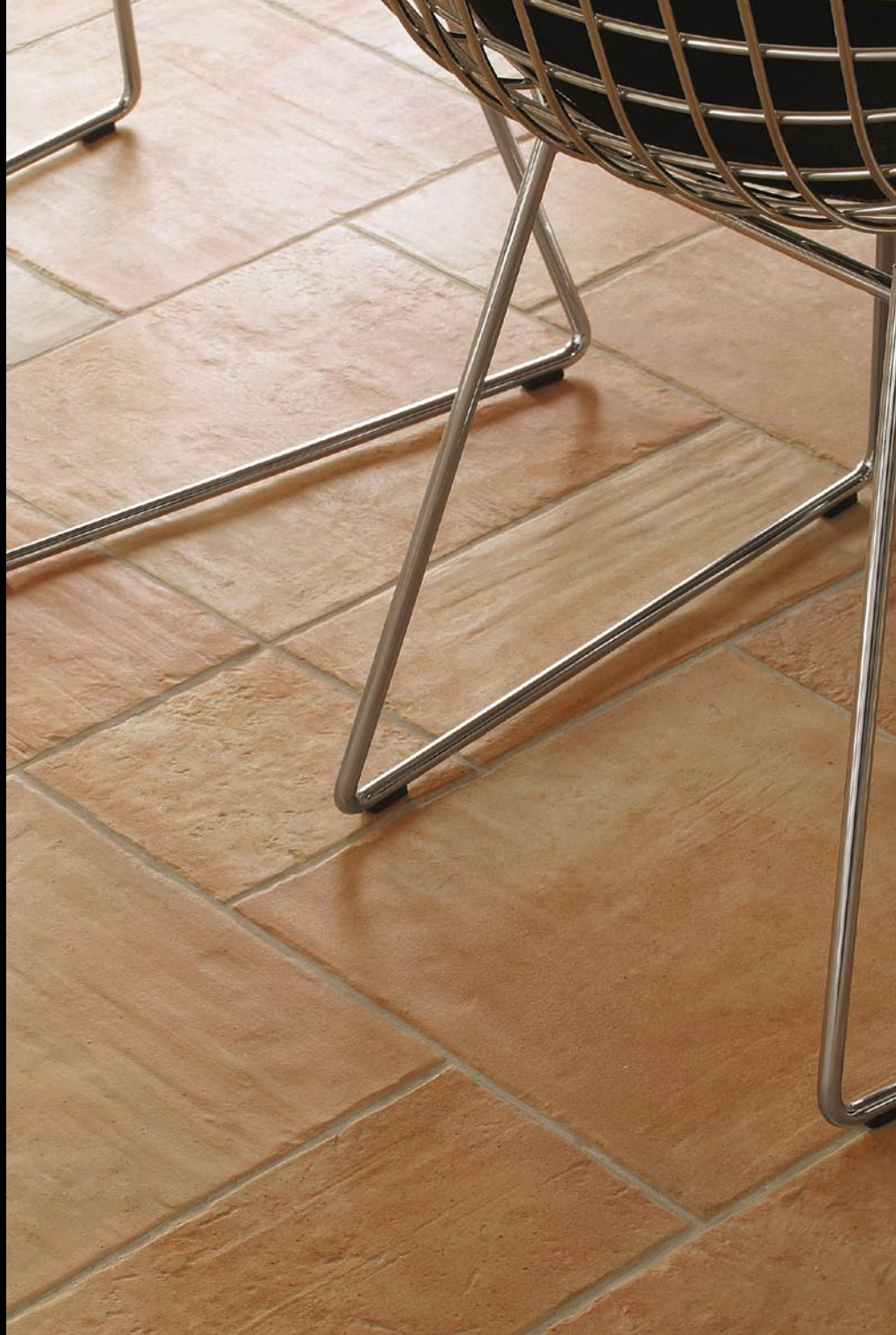






cotto del casale

CASALE G33J | CASALE 16J | CASALE 163J | CASALE 33J





CASALE G33J

CASALE 16J

CASALE 163J

CASALE 33J

cotto del casale







CASALE 10W | CASALE 33S | STENCIL 10W MIX

cotto del casale







destinazione d'uso

suggested applications / destination / anwendungsbereich / lugar de empleo



CUCINA

kitchens
cuisine
küche
cocina



LIVING

living
salle de séjour
wohnene
viviente



COMMERCIALE LEGGERO

tiles for light commercial traffic area
passage léger
gewerblichen bereich
pequeña superficie comercial



COMMERCIALE PESANTE

tiles for heavy traffic area
passage intense
gewerblichen bereich mit hoher beanspruchung
grande superficie comercial

indicazione d'uso

suggested applications / indication d'utilisation / anwendungsbereich / forma de empleo



PAVIMENTO

floor tiles
sol
boden
piso



RIVESTIMENTO

wall tiles
revêtement
wand
revestimiento

tipologia di smalto

typology of glaze / typologie d'email / typologie der glasur / tipología de esmalte



SMALTO OPACO

matt glaze
email opaque
matte glasur
esmalte opaco

finitura superficiale

finishes / finition de la surface / oberfläche / acabado superficial



STRUTTURATO

slate cut
structuré
strukturiert
estructurado

bordo

edge / bord / rand / borde



DRITTO

straight
droit
gerade
derecho

stonalizzazione

shade variation / variation de nuances / schattierung / destonalización



V3

CASALE J



10x10
4"x4"

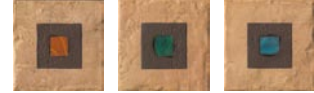
8,3
X

CASALE 10J
R10 - A

B. CASALE J
2x10 - 0.8"x4"

A. CASALE J
2x2 - 0.8"x0.8"

L. LIANE J
2,5x10 - 1"x4"



TABOO 10J MIX



STENCIL 10J MIX



LIANE 10J MIX



MOAI 10J MIX

CASALE R



10x10
4"x4"

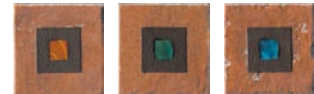
8,3
X

CASALE 10R
R10 - A

B. CASALE R
2x10 - 0.8"x4"

A. CASALE R
2x2 - 0.8"x0.8"

L. LIANE R
2,5x10 - 1"x4"



TABOO 10R MIX



STENCIL 10R MIX



LIANE 10R MIX



MOAI 10R MIX

CASALE T



10x10
4"x4"

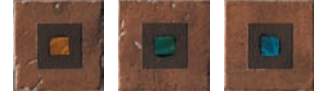
8,3
X

CASALE 10T
R10 - A

B. CASALE T
2x10 - 0.8"x4"

A. CASALE T
2x2 - 0.8"x0.8"

L. LIANE T
2,5x10 - 1"x4"



TABOO 10T MIX



STENCIL 10T MIX



LIANE 10T MIX



MOAI 10T MIX

CASALE W



10x10
4"x4"

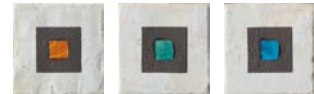
8,3
X

CASALE 10W
R10 - A

B. CASALE W
2x10 - 0.8"x4"

A. CASALE W
2x2 - 0.8"x0.8"

L. LIANE W
2,5x10 - 1"x4"



TABOO 10W MIX



STENCIL 10W MIX



LIANE 10W MIX



MOAI 10W MIX

CASALE S



10x10
4"x4"

8,3
✕

CASALE 10S
R10 - A



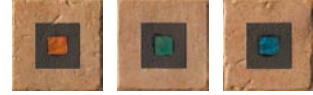
B.CASALE S
2x10 - 0.8"x4"



A.CASALE S
2x2 - 0.8"x0.8"



L.LIANE S
2,5x10 - 1"x4"



TABOO 10S MIX



STENCIL 10S MIX



LIANE 10S MIX



MOAI 10S MIX

CASALE B

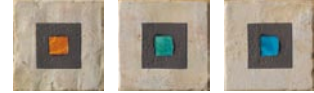


10x10
4"x4" 8,3
CASAŁE 10B
R10 - A

B.CASAŁE B
2x10 - 0.8"x4"

A.CASAŁE B
2x2 - 0.8"x0.8"

L.LIANE B
2,5x10 - 1"x4"



TABOO 10B MIX



STENCIL 10B MIX

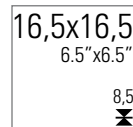


LIANE 10B MIX



MOAI 10B MIX

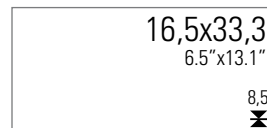
CASALE J



CASALE 16J
PEI 4
R10 - A

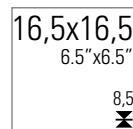


CASALE 8J
PEI 4
R10 - A



CASALE 163J
PEI 4
R10 - A

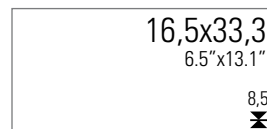
CASALE R



CASALE 16R
PEI 4
R10 - A



CASALE 8R
PEI 4
R10 - A



CASALE 163R
PEI 4
R10 - A



CASALE 33J
PEI 4
R10 - A



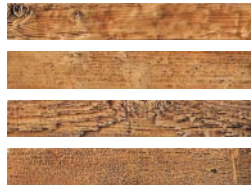
CASALE 33J1
PEI 4



CASALE 33J2
PEI 4



CASALE 33J3
PEI 4

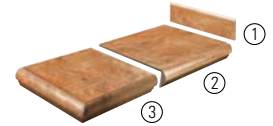


L.LEGNI 1 MIX
5x33,3 - 2"x13.1"

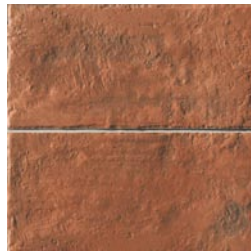


T.LEGNI 1 MIX
5x5 - 2"x2"

- ① CASALE B33J
8x33,3 - 3.1"x13.1"
- ② CASALE G33J
33,3x35,3 - 13.1"x14"
- ③ CASALE A33J
35,3x35,3 - 14"x14"



CASALE 33R
PEI 4
R10 - A



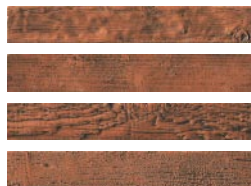
CASALE 33R1
PEI 4



CASALE 33R2
PEI 4



CASALE 33R3
PEI 4



L.LEGNI 2 MIX
5x33,3 - 2"x13.1"

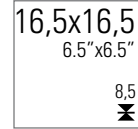
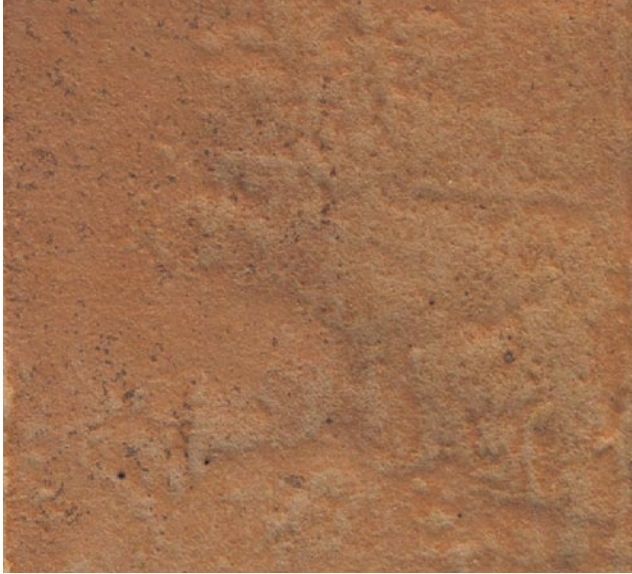


T.LEGNI 2 MIX
5x5 - 2"x2"

- ① CASALE B33R
8x33,3 - 3.1"x13.1"
- ② CASALE G33R
33,3x35,3 - 13.1"x14"
- ③ CASALE A33R
35,3x35,3 - 14"x14"



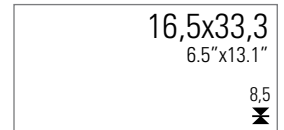
CASALE S



CASALE 16S
PEI 4
R10 - A

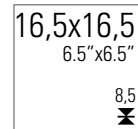


CASALE 8S
PEI 4
R10 - A



CASALE 163S
PEI 4
R10 - A

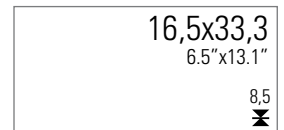
CASALE T



CASALE 16T
PEI 4
R10 - A



CASALE 8T
PEI 4
R10 - A



CASALE 163T
PEI 4
R10 - A



CASALE 33S
PEI 4
R10 - A



L.COCCI 1
5x33,3 - 2"x13.1"



T.COCCI 1
5x5 - 2"x2"



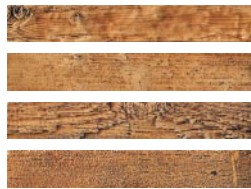
TARCOTTI 1
7x33,3 - 2.8"x13.1"



A.COTTI 1
7x7 - 2.8"x2.8"



CASALE 33S1
PEI 4



L.LEGNI 1 MIX
5x33,3 - 2"x13.1"



CASALE 33S2
PEI 4



T.LEGNI 1 MIX
5x5 - 2"x2"



CASALE 33S3
PEI 4

- ① CASALE B33S
8x33,3 - 3.1"x13.1"
- ② CASALE G33S
33,3x35,3 - 13.1"x14"
- ③ CASALE A33S
35,3x35,3 - 14"x14"



CASALE 33T
PEI 4
R10 - A



L.COCCI 2
5x33,3 - 2"x13.1"



T.COCCI 2
5x5 - 2"x2"



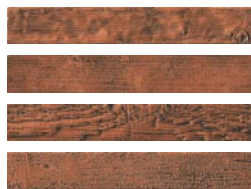
TARCOTTI 2
7x33,3 - 2.8"x13.1"



A.COTTI 2
7x7 - 2.8"x2.8"



CASALE 33T1
PEI 4



L.LEGNI 2 MIX
5x33,3 - 2"x13.1"



CASALE 33T2
PEI 4



T.LEGNI 2 MIX
5x5 - 2"x2"

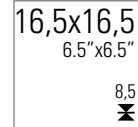


CASALE 33T3
PEI 4

- ① CASALE B33T
8x33,3 - 3.1"x13.1"
- ② CASALE G33T
33,3x35,3 - 13.1"x14"
- ③ CASALE A33T
35,3x35,3 - 14"x14"



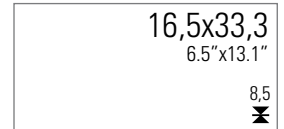
CASALE W



CASALE 16W
PEI 5
R10 - A

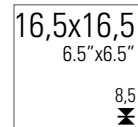


CASALE 8W
PEI 5
R10 - A

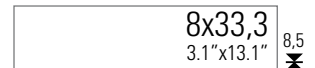


CASALE 163W
PEI 5
R10 - A

CASALE B



CASALE 16B
PEI 4
R10 - A



CASALE 8B
PEI 4
R10 - A



CASALE 163B
PEI 4
R10 - A



CASALE 33W
PEI 5
R10 - A



L.COCCI 3
5x33,3 - 2"x13.1"



TARCOTTI 3
7x33,3 - 2.8"x13.1"



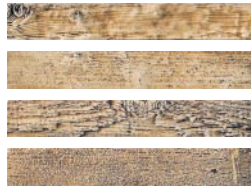
T.COCCI 3
5x5 - 2"x2"



A.COTTI 3
7x7 - 2.8"x2.8"



CASALE 33W1
PEI 5



L.LEGNI 3 MIX
5x33,3 - 2"x13.1"



CASALE 33W2
PEI 5



T.LEGNI 3 MIX
5x5 - 2"x2"



CASALE 33W3
PEI 5

- ① CASALE B33W
8x33,3 - 3.1"x13.1"
- ② CASALE G33W
33,3x35,3 - 13.1"x14"
- ③ CASALE A33W
35,3x35,3 - 14"x14"



CASALE 33B
PEI 4
R10 - A



L.COCCI 3
5x33,3 - 2"x13.1"



TARCOTTI 3
7x33,3 - 2.8"x13.1"



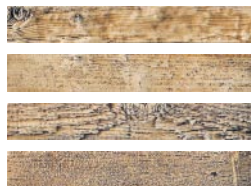
T.COCCI 3
5x5 - 2"x2"



A.COTTI 3
7x7 - 2.8"x2.8"



CASALE 33B1
PEI 4



L.LEGNI 3 MIX
5x33,3 - 2"x13.1"



CASALE 33B2
PEI 4



T.LEGNI 3 MIX
5x5 - 2"x2"



CASALE 33B3
PEI 4

- ① CASALE B33B
8x33,3 - 3.1"x13.1"
- ② CASALE G33B
33,3x35,3 - 13.1"x14"
- ③ CASALE A33B
35,3x35,3 - 14"x14"





Cooperativa Ceramica d'Imola e l'ambiente

Il sistema di gestione ambientale
di Cooperativa Ceramica d'Imola
- in riferimento alla Norma UNI EN ISO 14001 -
è stato impostato perseguendo
i seguenti principi:

Salvaguardia dell'ambiente e delle risorse naturali:

Cooperativa Ceramica d'Imola, credendo fortemente nel valore dell'ambiente, ritiene che i propri obiettivi di produzione industriale debbano esser perseguiti e realizzati con strategie ed impianti che consentano di utilizzare in maniera ottimale ed efficace tutte le risorse, nel pieno rispetto dell'ambiente. È per tale motivo che Cooperativa Ceramica d'Imola si adopera a minimizzare l'impatto ambientale della produzione ceramica, ottimizzando l'impiego delle risorse naturali, grazie a processi di riciclo, rivolti al recupero degli scarti di lavorazione crudi, cotti, alla ottimizzazione delle risorse idriche ed al riutilizzo di materiali riciclabili per gli imballi.

Politica energetica efficace ed efficiente:

Cooperativa Ceramica d'Imola, attraverso soluzioni impiantistiche ottimali, si adopera per ridurre costantemente il consumo energetico nei processi di produzione. L'energia elettrica utilizzata è per la maggior parte autoprodotta mediante i più moderni impianti di cogenerazione.

Rispetto per l'ecosistema:

Cooperativa Ceramica d'Imola si adopera per minimizzare l'impatto ambientale della propria produzione industriale, al fine di salvaguardare l'intero ecosistema. Pertanto Cooperativa Ceramica d'Imola recupera completamente le acque di lavorazione, riducendo a zero gli scarichi; compie monitoraggio continuo delle emissioni significative, al fine di un alto livello di contenimento di inquinanti critici nell'ambiente, attua una raccolta differenziata totale per carta, materie plastiche, legno, ferro e rame.

La natura e la tecnologia si fondono per dar vita a un nuovo concetto di ceramica che mette al centro il rapporto tra l'uomo e l'ambiente; un binomio inscindibile per il conseguimento consapevole dei principi di eco-efficienza aziendale ed eco-compatibilità ambientale sigillato da importanti riconoscimenti come: la Certificazione Ambientale ISO 14001, la Registrazione EMAS e il progetto Life.



COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA AND THE ENVIRONMENT

Nature and technology combine to give birth to a new concept in ceramic tiles which places the relationship between man and the environment at the centre; an inseparable combination for the conscious achievement of eco-efficient corporate principles as well as those of environmental eco-compatibility, sealed with important recognitions: ISO 14001 Environmental Certification, EMAS Registration and Life Project trademarks.

The environmental management system of Cooperativa Ceramica d'Imola - in reference to the UNI EN ISO 14001 Normative - was imposed on the basis of the following principles:

Protection of the environment and of natural resources: Cooperativa Ceramica d'Imola strongly believes in the value of the environment and feels that its industrial production objectives should be pursued and fulfilled using strategies and facilities that allow the optimal and efficient use of the resources and in complete respect of the environment. It is for this reason that Cooperativa Ceramica d'Imola focus on minimizing the environmental impact of its production of ceramic tiles and optimizes the use of natural resources thanks to the recycling processes which recover the waste from the various raw and cooked processing as well as optimizing the water supply resources and the reutilization of recyclable material for packaging.

Efficient and effective energy policy: Through the introduction of optimized plant solutions, Cooperativa Ceramica d'Imola is devoted to constantly reducing the energy consumption of the production processes. The majority of the electrical energy utilized is produced in-house through the use of the most modern cogeneration systems.

Respect for the ecosystem: Cooperativa Ceramica d'Imola is dedicated to minimizing the environmental impact of its industrial production in order to protect the entire ecosystem. Therefore, Cooperativa Ceramica d'Imola completely recovers all of the water used in the working processes thus reducing the discharge to zero; it performs continual monitoring of the significant emissions in order to achieve a high level of reduction of the pollutants that are critical to the environment, it conducts complete differential waste collection of the paper, plastic material, wood, steel and copper.

COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA ET L'ENVIRONNEMENT

La nature et la technologie fusionnent pour donner vie à un nouveau concept de céramique dont le cœur est la relation entre l'homme et l'environnement; un binôme inséparable si l'on veut ériger, en connaissance de cause, des principes tels que l'éco-efficacité de l'entreprise et l'éco-compatibilité environnementale, reconnus par l'attribution de la Certification Environnementale ISO 14001, la Certification EMAS et le Projet Life.

Le système de gestion environnementale de Cooperativa Ceramica d'Imola - conforme à la Norme UNI EN ISO 14001 - a été instauré dans les buts suivants :

Protéger l'environnement et les ressources naturelles: Profondément convaincue de la valeur que représente l'environnement, Cooperativa Ceramica d'Imola estime que ses objectifs de production industrielle doivent être poursuivis et réalisés au moyen d'approches et d'installations permettant d'utiliser au mieux et le plus efficacement possible toutes les ressources de manière pleinement écopôle. C'est pourquoi Cooperativa Ceramica d'Imola fait le nécessaire pour réduire l'impact de la production céramique sur l'environnement, en optimisant l'emploi des ressources naturelles, grâce à des procédés de recyclage, visant à réemployer les déchets d'usinage crus, cuits, à maximiser les ressources hydriques et à réutiliser des matières recyclables pour les emballages.

Politique énergétique efficace et active: Grâce à l'application de solutions optimales en matière de technique d'installation, Cooperativa Ceramica d'Imola fait tout ce qui est en son pouvoir pour limiter en permanence la consommation d'énergie en cours de production. L'énergie électrique utilisée est, la plupart du temps, autoproduite grâce aux installations les plus modernes de cogénération.

Respect de l'écosystème: Cooperativa Ceramica d'Imola fait le maximum pour réduire l'impact de sa production industrielle sur l'environnement, afin de protéger l'écosystème. Dans la pratique, cet engagement de Cooperativa Ceramica d'Imola se traduit par un réemploi total des eaux de traitement, réduisant à taux zéro les eaux résiduaires; elle procède à un suivi permanent des émissions significatives, afin de limiter au maximum la présence de polluants critiques dans l'environnement, elle effectue la collecte sélective des déchets en subdivisant le papier, les matières plastiques, le bois, le fer et le cuivre.

COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA UND DIE UMWELT

Natur und Technologie verschmelzen, um ein neues Keramikkonzept der Keramik hervorzubringen, in dessen Mittelpunkt die Beziehung zwischen Mensch und Umwelt steht - ein Doppelbegriff - der untrennbar ist, wenn man die Grundsätze der Öko-Effizienz der Firma und der Umweltverträglichkeit bewusst verfolgen möchte, und die durch Auszeichnungen wie das Umweltzertifikat ISO 14001, Eintragung EMAS und das Projekt Life gekennzeichnet ist.

Das System für den Umgang mit der Umwelt der Cooperativa Ceramica d'Imola (die Zertifizierung gemäß UNI EN ISO Richtlinie 14001 läuft) wurde unter Beachtung folgender Grundsätze ins Leben gerufen:

Schutz der Umwelt und der natürlichen Ressourcen: Wir bei Cooperativa Ceramica d'Imola glauben fest an den Wert der Umwelt. Daher sind wir der Ansicht, dass unsere Ziele bei der industriellen Herstellung mit Strategien und Anlagen verfolgt und umgesetzt werden müssen, die es erlauben, sämtliche Ressourcen in vollem Respekt für die Umwelt optimal und effizient zu nutzen. Aus diesem Grund setzen wir uns bei Cooperativa Ceramica d'Imola dafür ein, die Auswirkungen der Keramikerstellung auf die Umwelt auf ein Mindestmaß zu reduzieren. Dies geschieht durch Optimierung der Nutzung der natürlichen Ressourcen durch Mithilfe von Recycling-Prozessen, bei denen die rohen und gebrannten Bearbeitungsstückstände zurückgewonnen werden, durch Optimierung der Wasserbestände und durch die Wiederverwendung der recycelbaren Verpackungsmaterialien.

Wirkungsvolle und effiziente Energiepolitik: Durch optimale Anlagenstrukturen arbeiten wir bei Cooperativa Ceramica d'Imola daran, den Energieverbrauch bei den Herstellungsprozessen immer weiter zu senken. Die elektrische Energie, die wir verwenden, wird durch modernste Kogenerationsanlagen zum Großteil von uns selbst produziert.

Schutz des Ökosystems: Wir bei Cooperativa Ceramica d'Imola engagieren uns dafür, die Auswirkungen unserer industriellen Herstellung auf die Umwelt auf das Mindestmaß zu reduzieren, und das gesamte Ökosystem zu schützen. Daher wird das Wasser aus den Bearbeitungen bei Cooperativa Ceramica d'Imola vollständig zurückgewonnen. Wir haben kein Abwasser mehr. Außerdem werden unsere wichtigsten Emissionen ständig überwacht, um so wenig kritische Schmutzsubstanzen wie möglich in die Umwelt abzugeben, und wir trennen unseren Müll vollständig nach Papier, Kunststoffen, Holz, Eisen und Kupfer.

COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA Y EL AMBIENTE

La naturaleza y la tecnología se unen para crear un nuevo concepto de cerámica que enfoca la relación entre el hombre y el ambiente; la asociación de dos aspectos indivisibles para el alcance consciente de los principios de eco-eficiencia empresarial y de eco-compatibilidad ambiental puesto en evidencia por reconocimientos como la Certificación Ambiental ISO 14001, la Registración en el EMAS y el Proyecto Life.

El sistema de gestión ambiental de Cooperativa Ceramica d'Imola - con referencia a la Norma UNI EN ISO 14001 - ha sido planificado persiguiendo los siguientes principios:

Salvaguardia del ambiente y de los recursos naturales: Cooperativa Ceramica d'Imola, que cree fuertemente en el valor del ambiente, considera que sus objetivos de producción industrial deben ser perseguidos y realizados mediante estrategias e instalaciones que permitan utilizar de manera optimal y eficaz todos los recursos, respetando el ambiente. Por esta razón Cooperativa Ceramica d'Imola se esfuerza para minimizar el impacto ambiental de su producción cerámica, optimizando el empleo de los recursos naturales gracias a procesos de reciclaje que tienen la finalidad de recuperar los desechos de producción crudos, cocidos, optimizar los recursos hídricos y reutilizar los materiales reciclables para los embalajes.

Política energética eficaz y eficiente: Cooperativa Ceramica d'Imola a través de soluciones de instalaciones optimales trabaja para reducir constantemente el consumo energético en los procesos productivos. La mayoría de la energía eléctrica utilizada es autoproducida mediante las más modernas plantas de cogeneración.

Respeto del ecosistema: Cooperativa Ceramica d'Imola trabaja para minimizar el impacto ambiental de su producción industrial para proteger el entero ecosistema. Por consiguiente, Cooperativa Ceramica d'Imola recupera completamente las aguas de proceso, reduciendo a cero las descargas; realiza una continua monitorización de las emisiones significativas para lograr un alto nivel de limitación de los contaminantes críticos en el ambiente, efectúa una recogida selectiva total del papel, los materiales plásticos, la madera, el hierro y el cobre.



Cooperativa Ceramica d'Imola e l'ambiente

L'adesione al Regolamento EMAS, rappresenta per Cooperativa Ceramica d'Imola uno degli strumenti con cui poter comunicare l'impegno eco-sostenibile nelle proprie attività industriali, attraverso 2 principi portanti:

L'efficienza per prevenire il degrado ambientale, grazie alla messa a punto di un ampio ventaglio di competenze riguardanti i problemi ambientali nel settore della ceramica, sui mezzi di prevenzione, sulla gestione degli impianti di abbattimento ed anche sui controlli, in particolare quelli che riguardano le acque di scarico e gli inquinanti presenti nelle emissioni in atmosfera;

La trasparenza, grazie ad un continuo dialogo con i consumatori, i cittadini, le pubbliche amministrazioni, con il conseguente obiettivo di orientare il mercato verso l'affermazione di prodotti e servizi a minor impatto ambientale, sociale ed economico.

Cooperativa Ceramica d'Imola, attuando una precisa politica aziendale di sviluppo sostenibile, ha ottenuto la Registrazione Eco-management and Audit Scheme (EMAS), un importante riconoscimento a livello europeo, volto al continuo miglioramento degli standard produttivi e alla sensibilizzazione di tutto il personale sotto il profilo della salvaguardia ambientale. Il sistema EMAS è, infatti, un sistema di adesione volontaria per le imprese che si impegnano a valutare e a migliorare la propria efficienza ambientale, tramite scelte di acquisto e di gestione più responsabili, attraverso l'utilizzo consapevole dell'aria, dell'acqua, del territorio, delle materie prime e dell'energia.



Registrazione EMAS ottenuta per il sito produttivo di Casalfiumanese (BO)

COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA AND THE ENVIRONMENT

Through the implementation of a precise company policy on sustainable development, Cooperativa Ceramica d'Imola has obtained Eco-management and Audit Scheme (EMAS) registration. This is an important recognition on a European level that aims at the continuous improvement of production standards and awareness of all of its employees in terms of protecting the environment. The EMAS system is a voluntary awareness for those companies committed to evaluating and improving their environmental efficiency through a more responsible choice of buying and management, a more careful use of air, water, territory, raw materials and energy.

EMAS Certification represents for Cooperativa Ceramica d'Imola one of its communication instruments for the company's eco-sustainable commitment in its industrial sites under two main profiles:

Efficiency in preventing environmental degradation thanks to the implementation of a large range of skills concerning environmental problems in the ceramics sector, in its prevention means, waste plant management and controls especially in terms of waste water and atmospheric polluting agents released emissions;

Transparency thanks to its continuous dialogue with consumers, citizens, public administration offices with the consequent aim of directing the market towards the choice for products and services with low environmental, social and economic impact.

Emas Registration obtained for Casalfiumanese plants (BO)

COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA ET L'ENVIRONNEMENT

Ayant fait le nécessaire pour mettre en place une politique de développement durable en son sein, Cooperativa Ceramica d'Imola est désormais enregistrée auprès du système communautaire de management environnemental et d'audit (EMAS). Il s'agit d'un agrément important dont l'ampleur est à échelle européenne. L'objectif de cet enregistrement est d'améliorer en permanence les standards de production et de sensibiliser encore davantage tout le personnel à la protection de l'environnement. En effet, l'EMAS est une certification volontaire pour les entreprises qui s'engagent à évaluer et à faire progresser leur efficacité en matière de protection de l'environnement, par des choix d'achat et de gestion plus responsables, ainsi que par une utilisation raisonnée de l'air, de l'eau, du territoire, des matières premières et de l'énergie.

L'adhésion de Cooperativa Ceramica d'Imola au Règlement EMAS témoigne son engagement écopôle dans ses activités industrielles en suivant deux principes fondamentaux:

L'efficacité, visant à prévenir la dégradation de l'environnement, grâce au développement d'une vaste gamme de compétences relativement aux problèmes environnementaux dans le domaine de la céramique, aux moyens de prévention, à la gestion des installations de neutralisation et également aux contrôles, en particulier en ce qui concerne les eaux usées et les polluants présents dans les émissions dans l'atmosphère.

La transparence, grâce à un dialogue permanent avec les consommateurs, les habitants, les administrations publiques, dans le but d'orienter le marché vers l'affirmation de produits et de services de moindre impact écologique, social et économique.

Certification EMAS obtenue pour le site de production de Casalfiumanese (BO)

COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA UND DIE UMWELT

Dank ihrer gezielten Firmenpolitik für eine nachhaltige Entwicklung hat die Cooperativa Ceramica d'Imola die Registrierung für „Eco-Management and Audit Scheme“ erreicht. Dabei handelt es sich um eine wichtige Anerkennung auf europäischer Ebene, die sich für die ständige Verbesserung der Herstellungsstandards und für die Sensibilisierung des gesamten Personals in Hinsicht auf den Umweltschutz einsetzen. Bei dem EMAS-System handelt es sich um ein System, an dem Unternehmen, die sich dazu verpflichten, ihre Effizienz für den Umweltschutz zu bewerten und zu verbessern, freiwillig teilnehmen; sie engagieren sich dadurch für verantwortlichere Entscheidungen im Einkauf und in der Verwaltung, sowie für den bewussteren Umgang mit Luft, Wasser, Territorium, Rohstoffen und Energie.

Die Entscheidung für die Regeln von EMAS stellt für die Cooperativa Ceramica d'Imola eines der Instrumente dar, um ihren Einsatz für die Umwelt in ihren industriellen Aktivitäten durch zwei tragende Prinzipien nach außen hin darstellen zu können:

Das Engagement für den Umweltschutz durch die Entwicklung einer breiten Palette an Kompetenzen, die die Probleme für die Umwelt im Bereich der Keramik betreffen; sie umfasst unter anderem Schutzmaßnahmen, die Verwaltung der Fällanlagen und auch die Kontrollen – besonders jene, welche die Emission des Abwassers und der Schadstoffe in die Atmosphäre betreffen.

Die Transparenz durch den ständigen Dialog mit den Verbrauchern, den Bürgern, den Behörden; mit dem Ziel, den Markt zur Entscheidung für Produkte und Dienstleistungen mit geringerem Schaden für die Umwelt, die Gesellschaft und die Wirtschaft zu bewegen.

Die EMAS-Registrierung betrifft die Produktionsanlage von Casalfiumanese (BO)

COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA Y EL AMBIENTE

Gracias a su esfuerzo de actuar concretamente una política empresarial definida hacia el desarrollo sustentable, Cooperativa Ceramica d'Imola obtuvo la Certificación Eco-management and Audit Scheme (EMAS). Éste importante reconocimiento a nivel europeo pretende mejorar continuamente los niveles productivos y sensibilizar a todo el personal en lo que atañe a la tutela medioambiental.

Más en concreto, el sistema EMAS requiere una participación voluntaria de las empresas que se comprometen a evaluar y mejorar su propia eficiencia medioambiental seleccionando tipologías de compras y políticas de gestión más responsables, a través del uso consciente del aire, del agua, del territorio, de los insumos y de energía.

La adhesión al Reglamento EMAS representa para Cooperativa Ceramica d'Imola una herramienta para comunicar el compromiso ecosustentable en sus actividades industriales, basado en 2 principios fundamentales:

Eficiencia para prevenir el desgaste del medio ambiente mediante la predisposición de una amplia gama de competencias inherentes a los problemas ambientales del sector cerámico, a las medidas de prevención, a la gestión de sistemas de mitigación y también a los controles, en especial por lo que atañe a las aguas de descarga de los desechos y los contaminantes presentes en las emisiones a la atmósfera.

Transparencia obtenida gracias a su diálogo continuo con los consumidores, con los ciudadanos y la Administración Pública, con el consiguiente objetivo de introducir en el mercado productos y servicios de menor impacto ambiental, social y económico.

Registrazione EMAS obtenida para el sitio productivo de Casalfiumanese (BO)



bee Italian dal 1874

COOPERATIVA
CERAMICA
D'IMOLA

COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA

Via V. Veneto, 13 - 40026 Imola BO - Italia
Tel. +39 0542 601601 - Fax +39 0542 31749
www.beeitalian.it

www.imolaceramica.it

info@imolaceramica.it

116



bee Italian dal 1874